

APK WESTERN

Ausschnitt 1

Erstes Abklopfen Vincent - Meinhard

VINCENT Hey, Neuer!
Meinhard bleibt stehen, Antwort, nähert sich Vincent
VINCENT Was biste, Feinmotoriker oder Grobmotoriker?
MEINHARD Was hättest denn gern?
VINCENT Dassde mir zeigst, wasde bist.
Meinhard beugt sich zu Vincent, nimmt Werkzzeug
Meinhard repariert, Vincent bekommt Werkzeug zurück
VINCENT Na, jut. Und, warste schon mal auf Montage?
MEINHARD Ausland ist neu.
VINCENT nah Und, biste'n Schlitzzohr?
MEINHARD nah Ich bin hier, um Geld zu verdienen.

Ausschnitt 2

Mittagstisch im Camp: Tischgespräche

TOMMY Boris..
BORIS Ja, was denn?
TOMMY Wie willst du jemand ansprechen, Mädal ansprechen,
BORIS Mädal?
TOMMY Ja, genau, genau.
BORIS Wie, wie?
KOLLEGE reicht Löffel, Bemerkung
TOMMY Na, wie begrüß ich die denn, wie kann ich die nett ansprechen?
Meinhard isst
BORIS Na, wie sprichst du ... ich kann dir übersetzen das, was du...
TOMMY Einfach Hallo sagen.
BORIS Na, da sagst du freundlich Hallo!
VINCENT So kannste aber keine Frau ansprechen.
ALLE (Lachen)
TOMMY Wer weiß, wann ich ins Dorf komme?
Sonntag...
Na, ich dachte, da ist Badetag.
VINCENT Was willstest in Bulgarien kaputttschießen. Haste schon was ganzes gesehen

Wir sind ja hier nicht bei der Fremdenlegion.

Ausschnitt 3

Besuch im Dorf

Meinhard vor Geschäft, kleiner alter Mann kommt, begrüßt
MEINHARD Du, Zigarett?
Mann nickt
MANN Ich habe keine.
Meinhard und alter Mann
MANN Woher kommst du?
MEINHARD Ja ... Äh ...
Dicker alter Mann kommt dazu, begrüßt
MEINHARD Meinhard
DICKER (zu kleinem): Woher kommt der? Kennst du ihn?
KLEINER Wir lernen uns gerade kennen
MEINHARD Ich hab bloß, wegen Zigarett
Dicker klopft Meinhard auf Schulter
DICKER Germania?
Das sind kultivierte Menschen.
LADENFRAU Bravo, ihr zwei. Wie schön ihr euch mit dem Deutschen unterhaltet

Ausschnitt 9

Meinhard & Adrian: Freundschaft (Bulgarisch, Atmo – Hintergrund)

Meinhard und Adrian klettern auf kleinen Felsen. Meinhard hockt auf Stein, schaut, Adrian läuft vorbei

Schwenk Panorama auf Felsen

MEINHARD Gesicht. (auf bulgarisch)

ADRIAN Gesicht.

Adrian hockt unterhalb von Meinhard auf Felsen

ADRIAN Surpris.

Meinhard deutet durch Griff ans Herz seine Ergriffenheit an
Gesichtsfelsen

ADRIAN Da ist Energie da oben. Energia. Um zu kämpfen.
Da oben, auf dem Kopf. Auf dem Gesicht.

Ausschnitt 11

Camp in der Nacht: Gibt es Wasser im Dorf?

VINCENT Was ist denn mit dem Dorf.

Haben die Wasser da unten?

HELMUT Was brauchen wir Wasser, wir haben Raki.

BORIS Leider mit Rakija können wir keinen Beton mischen.

MEINHARD Hier gibt's zu wenig Wasser. So, und da wird das Wasser eben auf drei Dörfer verteilt.

Da gibt es so einen Hebel mit dem wird das Wasser eingeteilt.

VINCENT Was ist denn das für ein Hebel?

MEINHARD Wieso? Willst du das Wasser klauen?

JENS Na, wenn wir müssen...

VINCENT Ich würde das nicht als Klauen bezeichnen.

Wenn meine Baustelle Wasser braucht, dann werde ich dafür sorgen,
dass Wasser kommt.

MEINHARD Die freuen sich schon auf dich.

Ausschnitt 12

Vincent bedroht Meinhard

Meinhard geht durchs Gebüsch, wird von Vincent angesprungen und zu Boden gezwungen

VINCENT Entweder miteinander oder gegeneinander. Sonst ist die Reise hier zu Ende.

Meinhard steht auf, geht auf Vincent zu

MEINHARD Ich steh nicht auf Gewalt.

Ausschnitt 13

Im Camp: Verhandlungen

GANGSTER Ihr habt doch keinen Kies. Schau – ihr habt keinen!

TOMMY Er erzählt uns, dass wir das unbedingt brauchen, kann das sein?

MARCEL Das ist doch ein Mafiageschäft hier, das ist doch ein Schwarzgeldgeschäft.

Meinhard kommt dazu, wird von Bulgaren begrüßt

GANGSTER Grüß dich.

MEINHARD Hallo.

??? Kennst du den oder was?

GANGSTER Wer ist der Chef? Chef!

Du? Oder er?

VINCENT lacht Ne, ne...

GANGSTER Am Fluß. Du ... du hast die Frau untergetaucht.

Du warst es. Kein anderer.

VINCENT Ich verstehe schon was Du willst, aber was möchtest Du jetzt klären?

Willst du jetzt hier Business machen oder was willstest jetzt?

GANGSTER 2 Sie sind hier einfach nur im Urlaub, weißt du? Im Urlaub, was?

GANGSTER Nett hier, frische Luft... Ein Kurort, oder?
VINCENT No business.
GANGSTER Er findet es lustig, aber... bald wirst du weinen!
Du wirst bald weinen.
Du wirst bald weinen.
Lass uns gehen! Er wird mich schon aufsuchen.
VINCENT Ja und tschüss.
TOMMY Hast Du neue Freunde gefunden, wa?
GANGSTER Heute und morgen bin ich unten im Dorf.
VINCENT Ciao.
GANGSTER Ciao.

Ausschnitt 15

Gespräch über Familie

Gespräch über Familie

MANN Hast du Familie? Frau?

MEINHARD Ich. Ne, ne. No, no.

MEINHARD legt Hand auf Adrians Schulter Svobodad (Freiheit).

ADRIAN Svobodad.

Lachen

ADRIAN Libertad.

Veneta setzt sich, hat sich umgezogen

MEINHARD Mein Leben. Ist manchmal kompliziert.

Leute schauen verständnislos.

Ausschnitt 15

Meinhard & Veneta – Kein Zuhause

MEINHARD Mich hält nichts zuhause. Yamakishka. (Kein Zuhause.)

Veneta schaut

Beide auf Balkon